



Distrito Escolar Unificado de Burbank
Programa Bilingüe de Inmersión Dual Español-Ingles
Instrucciones de Solicitud
2020-2021

Gracias por su interés en el Programa Bilingüe de Inmersión Dual Español-Ingles del Distrito Escolar Unificado de Burbank. La inscripción para este programa se hará utilizando un sistema de lotería. Aunque el programa estará abierto para solicitantes que vivan fuera del distrito, los residentes de Burbank tendrán prioridad.

Para ser elegible para este programa, se requiere lo siguiente:

1. Inscripción completa **en línea** para la escuela de residencia, empezando el 27 de enero de 2020;
y
2. Solicitud completa para el Programa de inmersión dual
Las solicitudes estarán disponibles en la noche de información para padres y tutores en el 23 de enero de 2020 que se llevará a cabo en la Escuela Primaria McKinley. Luego, a partir del 24 de enero de 2020, las solicitudes estarán disponibles en el sitio red del distrito BUSD www.burbankusd.org, y en la Oficina del Distrito, 1900 W. Olive Avenue, 3er piso, en el Departamento de Servicios de Instrucción. **Las solicitudes deben ser entregadas a más tardar a las 4:30 p.m., en el 21 de febrero de 2020.**
3. **El personal del Distrito verificará que la inscripción en línea está completa para la escuela de residencia. Si el estudiante no se ha inscrito en línea para su escuela de residencia, la aplicación no será incluida en la lotería.**

Información adicional importante:

- El Programa estará disponible para estudiantes que ingresan al jardín de niños en el año escolar 2020-2021. Los estudiantes deben haber cumplido los cinco años el o antes del 1 de septiembre de 2020.
- Las solicitudes deben ser recibidas en la Oficina del Distrito en el 3er piso, Departamento de Servicios de Instrucción a más tardar el 21 de febrero 2020 a las 4:30 pm.
- Las solicitudes estarán disponibles en el 24 de enero de 2020.
- Idealmente, la mitad de las plazas disponibles en el programa de inmersión dual se reservará para estudiantes cuya primera lengua es el inglés, y la otra mitad se reservan para estudiantes cuya lengua primera es el español.
- **Los hermanos de estudiantes actualmente inscritos en el programa de Inmersión Dual tienen prioridad en términos de admisión. Sin embargo, estos hermanos deben tener una solicitud completa entregada Y deben registrarse en línea en su escuela de residencia y deben haberse matriculado en el sitio de la escuela en casa antes del 21 de febrero de 2020 a las 4:30 p.m.**
- El sorteo de la lotería es para los espacios que quedan después de haber colocado los hermanos.
- La lotería se llevará a cabo el 25 de febrero de 2020 en la Oficina del Distrito. Las familias seleccionadas para participar en el programa recibirán una notificación por teléfono a partir del 27 de febrero de 2020.
- Para las familias que no están seleccionados, su hijo(a) será colocado en una lista de espera y se notificará a finales de mayo si se abre un espacio en el Programa bilingüe de inmersión dual para el año escolar 2020-2021.
- Los solicitantes de fuera del distrito serán admitidos en el programa sólo si hay espacio disponible después de colocar los residentes de Burbank.

**Fechas importantes para el Programa bilingüe de inmersión dual
Jardín de niños 2020-2021**

el 27 de enero de 2020	Solicitudes disponibles en Servicios Instructivos	Oficina del Distrito, Servicios Instructivos
el 23 de enero de 2020	Noche de Información del Programa Bilingüe de Inmersión Dual Presentaciones en Inglés o Español	6:00 pm Presentación en Español – la biblioteca 6:00 pm Presentación en Inglés – la sala Escuela Primaria McKinley 349 W. Valencia Avenue Burbank CA 91506
el 24 de enero de 2020	Inician las Inscripciones de Doble Inmersión	Oficina del Distrito, Servicios Instructivos
el 21 de febrero de 2020	Terminan las inscripciones para el Programa de inmersión dual – 4:30 pm	Oficina del Distrito, Servicios Instructivos
el 25 de febrero de 2020	El sorteo se lleva a cabo	Oficina del Distrito, Servicios Instructivos
Comienza el 27 de febrero de 2020	Notificación a los Padres de Resultados de Lotería	Oficina del Distrito, Servicios Instructivos
agosto 2020	Reunión para Padres y Estudiantes del Programa Bilingüe de Doble Inmersión	Escuela Primaria Disney y Escuela Primaria McKinley
el 17 de agosto 2020	Primer Día de Clases	Escuela Primaria Disney y Escuela Primaria McKinley



Distrito Escolar Unificado de Burbank
Programa Bilingüe de Inmersión Dual Español-Ingles
Forma de Solicitud
2020-2021

Nombre del Nino/a: _____
Apellido
Nombre(s)
AKA

Fecha de Nacimiento: _____ Género: Masc. Fem.

Estudiantes deben cumplir cinco años en o antes del 1 de septiembre del 2020 para ser admitidos en Jardín de niños para el año escolar 2020-2021.

Encierre en un círculo el descriptor que mejor describe las habilidades lingüísticas de su hijo(s):

Idioma	Habla...			Entiende...		
	Bien	Algo (palabras y frases)	Un poco	Bien	Algo (palabras y frases)	Un poco
Ingles						
Espanol						
Otro:						

¿Recibe su hijo Servicios de Educación Especial? Indica todo que recibe:

Terapia del habla ___ Instrucción académica especializada (p.e. RSP/SDC) ___ Espera evaulacion ___ Otros servicios ___

Dirección: _____ Apt/Unidad _____

Ciudad: _____ Zip: _____

Teléfono de Casa: _____ Teléfono Celular: _____

Información Familiar: Vive con: _____ Padre _____ Madre _____ Tutor _____

Nombre del Padre/Tutor _____ Nombre de Madre/Tutor _____

¿Tiene actualmente un hermano matriculado en Programa de Inmersión? ___ Sí ___ No Escuela: _____

Escuela solicitada (marque uno o ambos): Disney _____ McKinley _____

¿Ya inscribió su hijo/a en una escuela de BUSD? ___ Sí ___ No Escuela: _____

Otros niños en la familia que son menores de 18 y viven en casa:

Nombre _____ Fecha de nacimiento _____ Escuela a la que asiste/Grado _____

Nombre _____ Fecha de nacimiento _____ Escuela a la que asiste/Grado _____

Firma del Padre/Madre/Tutor _____ Fecha _____

.....
Solo Para Uso del Distrito

Date received _____
 Home school _____
 Child accepted into lottery Yes No
 Date parent notified of placement _____
 Child Wait List Number _____
 Family accepted placement into DI Yes No

El Distrito Escolar Unificado de Burbank se compromete a igualdad de oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas y actividades del Distrito no discriminarán sobre la *discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, información genética, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas.*

DISTRITO ESCOLAR DE BURBANK

Burbank, CA

CUESTIONARIO DEL LENGUAJE HABLADO EN CASA

Fecha _____ Escuela _____ Cuarto _____ Grado _____

Lugar de Nacimiento _____ () _____
Teléfono de día

El Código de Educación en California exige que cada escuela averigüe que lenguaje(s) habla cada estudiante en casa. Esta información es importante para poder proveer a cada estudiante con la instrucción adecuada. Rogamos su cooperación para cumplir con este requisito. **Toda información dada en este cuestionario se manejará de una manera confidencial.** Favor de contestar las siguientes preguntas. Gracias por su cooperación.

Nombre del Estudiante: _____
Apellido Nombre

Fecha de nacimiento: _____ Edad: _____

1. ¿Qué idioma habló su hijo/a al empezar a hablar? _____
2. ¿Qué idioma habla su hijo/a con más frecuencia? _____
3. ¿En qué idioma le habla Ud. a su hijo/a con más frecuencia _____
4. ¿Qué idioma hablan los adultos en casa con más frecuencia? _____
5. Fecha en que su hijo/a fue matriculado en una escuela en Los Estados Unidos. _____

Firma del padre, madre, o tutor _____

SI UD. MENCIONA OTRO IDIOMA APARTE DEL INGLES EN ESTE CUESTIONARIO, FAVOR DE CONTESTAR LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

6. ¿En qué idioma recibió la instrucción su hijo/a en los Estado Unidos? _____
7. ¿Asistió a la escuela su hijo/a en su país de origen?
Sí No ¿Cuántos años? _____
8. ¿Habla bien su idioma su niño/a para su edad?
Sí No
9. ¿Puede leer su niño/a en su idioma?
Bastante bien Más o menos Nada
10. ¿Puede escribir su niño/a en su idioma?
Bastante bien Más o menos Nada

Gracias por su cooperación con este cuestionario que nos ayudará a ubicar a su hijo/a en el mejor programa educativo posible.

El Distrito Escolar Unificado de Burbank se compromete a igualdad de oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas y actividades del Distrito no discriminarán sobre **la discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas.**